



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/47/503
16 October 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок седьмая сессия
Пункт 97b повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ
АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ
ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Развитие деятельности по общественной информации в области
прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной
информации в области прав человека

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
II. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	6 - 24	4
A. Печатные материалы	6 - 20	4
B. Учебные курсы, семинары и практикумы	21	10
C. Сотрудничество в организации учебных курсов, практикумов и других мероприятий и участие в них	22	10
D. Стипендии и стажировки	23 - 24	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ	25 - 61	11
А. Деятельность в области прав человека	25 - 45	11
В. Подготовка к специальным мероприятиям в 1993 году	46 - 54	17
С. Деятельность информационных центров и служб	55 - 61	20
IV. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ И ВНЕ СИСТЕМЫ Организации Объединенных Наций	62 - 97	22
А. Система Организации Объединенных Наций	63 - 76	22
В. Другие организации	77 - 97	27
V. ТОРЖЕСТВЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СЛУЧАЮ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ДАТ, СВЯЗАННЫХ С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА	98 - 103	31
А. Официальные церемонии	98 - 101	31
В. Выставки и другие мероприятия	102 - 103	31
VI. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КООРДИНАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ	104	32
<u>Приложение.</u> Перечень публикаций, выпущенных Центром по правам человека, по состоянию на сентябрь 1992 года		33

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 45/99 от 14 декабря 1990 года Генеральная Ассамблея, вновь подтверждая, что деятельность по расширению знаний общественности в области прав человека необходима для достижения целей Организации Объединенных Наций, изложенных в Уставе, и что тщательно разработанные программы обучения, образования и информации крайне необходимы для достижения неизменного уважения прав человека и основных свобод, и признавая стимулирующее воздействие инициатив Организации Объединенных Наций на национальную и региональную деятельность по общественной информации, подтвердила, что Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека является ценным дополнением деятельности Организации Объединенных Наций по дальнейшему поощрению и защите прав человека во всем мире.
2. Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека была развернута Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 43/128 от 8 декабря 1988 года в целях улучшения понимания и знания прав человека и основных свобод, а также распространения среди общественности информации о доступном международном механизме поощрения и защиты этих прав и свобод и об усилиях Организации Объединенных Наций по их осуществлению.
3. В резолюции 45/99 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее сорок седьмой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении этой резолюции для рассмотрения по пункту, озаглавленному "Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод". Настоящий доклад представляется в соответствии с этой просьбой и содержит информацию, касающуюся деятельности Центра по правам человека и Департамента общественной информации.
4. Во исполнение резолюции 45/99 Генеральной Ассамблеи Комиссия по правам человека на своей сорок седьмой сессии рассмотрела записку Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (E/CN.4/1991/22) и приняла резолюцию 1991/24 для руководства при определении целей и мероприятий Кампании 1/. На своей сорок восьмой сессии Комиссия продолжила рассмотрение этого вопроса на основе доклада Генерального секретаря (E/CN.4/1992/22) и приняла резолюцию 1992/38 2/.
5. В соответствии с целями Кампании Организация Объединенных Наций разрабатывает свою программу информации и образования, поскольку информация, способствующая ознакомлению с основными правами и свободами и их знанию, является важным элементом обеспечения всеобщего соблюдения норм, уже установленных в области прав человека. Пятью основными видами деятельности в рамках Кампании являются: подготовка и распространение печатных информационных и справочных материалов; практикумы, семинары и учебные курсы; стипендии и стажировки; специальные торжественные мероприятия, посвященные правам человека; и информационно-пропагандистская деятельность.

II. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

A. Печатные материалы

1. Информационные материалы

6. В своей резолюции 45/99 Генеральная Ассамблея подтвердила необходимость тщательной разработки информационных материалов о правах человека в ясной и доступной форме, в соответствии с региональными и национальными потребностями и условиями, с учетом конкретных целевых аудиторий, и их эффективного распространения на национальных и местных языках и в достаточном объеме, чтобы оказывать желаемое воздействие. В соответствии с этим указанием Центр по правам человека продолжал разрабатывать информационные материалы, которые распространяются среди национальных и региональных учреждений, занимающихся правами человека, научных и исследовательских институтов, средств массовой информации, неправительственных организаций и отдельных заинтересованных лиц.

Фактологические бюллетени

7. Фактологические бюллетени состоят из брошюр, ориентированных на неспециальную аудиторию и затрагивающих различные аспекты деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая аспекты международного механизма по правам человека, или конкретные темы, касающиеся прав человека. Фактологические бюллетени переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и распространяются бесплатно по всему миру. В связи с повышением спроса несколько номеров фактологических бюллетеней были переизданы. Со времени представления последнего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее были выпущены №№ 12-18 фактологических бюллетеней:

Фактологический бюллетень № 12	Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Фактологический бюллетень № 13	Международное гуманитарное право и права человека
Фактологический бюллетень № 14	Современные формы рабства
Фактологический бюллетень № 15	Гражданские и политические права: Комитет по правам человека
Фактологический бюллетень № 16	Комитет по экономическим, социальным и культурным правам
Фактологический бюллетень № 17	Комитет против пыток
Фактологический бюллетень № 18	Права меньшинств

8. Готовятся выпуски фактологических бюллетеней, посвященные трудящимся-мигрантам, религиозной терпимости, правам человека и положению женщин, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин, правам человека и роли полиции, беженцам и правам человека, а также национальным институтам,

занимающимся вопросами поощрения и защиты прав человека. Полный перечень выпусков фактологических бюллетеней содержится в приложении к настоящему докладу.

"Бюллетень по правам человека"

9. "Бюллетень по правам человека", публикуемый на английском и французском языках, содержит статьи по тематике прав человека, авторами которых являются ведущие правительственные и научные эксперты. В 1991 году были опубликованы два выпуска. "Бюллетень по специальным процедурам и роли неправительственных организаций" содержит материалы о роли и функциях Специального докладчика по вопросам религиозной терпимости (А.В. д'Альмейда Рибейро); праве и его эффективном осуществлении в отношении защиты прав человека применительно к положению в Перу (Э. Берналес Балвестерос, Специальный докладчик по вопросу об использовании наемников); "Тихой революции" в области защиты прав человека (Ф. Волио Хименес, Специальный докладчик по правам человека в Чили); неправительственных организациях и движении за права человека в Латинской Америке (Д. Гарсиа Сайян, директор-исполнитель Андской комиссии юристов); роли неправительственных организаций в разработке нормативных положений в области прав человека (Н. Макдермот, бывший генеральный секретарь Международной комиссии юристов); роли неправительственных организаций в поощрении и защите прав человека (К.М. Эйя Нчама, профессор Института исследований в области развития, Женева); деятельности неправительственных организаций по поощрению и защите прав человека в международных масштабах (Н.С. Родли, профессор права Эссекского университета); преподавании прав человека в Шри-Ланке (Э.А.Г. Де Сильва, вице-президент Ланкийского фонда); и проблеме исчезновений (Т. Ван Донген, член Рабочей группы по вопросу о насильственных или недобровольных исчезновениях).

10. "Бюллетень по гуманитарному праву и праву беженцев" включает в себя статьи о правах человека и международном гуманитарном праве (Дж. Патрнотич, президент Международного института гуманитарного права, Сан-Ремо, Италия; Э. Грос Эспизель, министр иностранных дел Уругвая и бывший председатель Межамериканского суда по правам человека; Ф. Дж. Хампсон, преподаватель по вопросам права Эссекского университета; и К. Соммаруга, генеральный секретарь Международного комитета Красного Креста); правах человека, предусмотренных международным гуманитарным правом (Б. Яковлевич, специальный советник по международным отношениям Югославского Красного Креста); защите личности по праву, касающемуся прав человека, и гуманитарному праву (Т. Мерон, профессор права юридического факультета Нью-Йоркского университета); беженцах и правах человека (Г. Дж. Л. Коулз, бывший старший сотрудник по исследованиям в области права Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев); критической оценке взаимосвязи между правами человека и интересами беженцев (П. Нобель, шведский омбудсмен по борьбе с этнической дискриминацией); правах беженцев в рамках международного права (И. Хожлов, профессор Московского государственного института международных отношений); а также "боязни преследований" и праве, касающемся прав человека (Дж. Хатауэй, помощник декана юридического факультета им. Озгуда Холла Йоркского университета Торонто).

11. В печати находится номер "Бюллетеня по правам ребенка". Он содержит несколько статей о правовых рамках Конвенции о правах ребенка (П. Олстон, Председатель Комитета по экономическим, социальным и культурным правам; А. Лопатка, председатель Верховного суда); роли Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в деле содействия осуществлению Конвенции в государствах-участниках (Д. О'Доннелл, бывший юрист Международной организации по защите интересов детей); значении международного сотрудничества в деле разработки и осуществления Конвенции (Ф.З. Ксентини, член Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; В. Мунтарбхорн, Специальный докладчик по вопросу о торговле детьми; М. Сантос Паис, советник департамента документации и сопоставительного права министерства юстиции Португалии и член Комитета по правам ребенка); а также неправительственных организаций и Конвенции о правах ребенка (Н. Кантуэлл, директор программ Международной организации по защите интересов детей).

Информационный бюллетень

12. "Информационный бюллетень по правам человека", начавший выходить в 1988 году, издается ежеквартально на английском и французском языках. Он, в частности, содержит статьи о деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, в том числе Центра по правам человека; интервью с экспертами в области прав человека; информацию об учебных курсах, семинарах, практикумах и других совещаниях, проводимых Организацией Объединенных Наций; и информацию о деятельности неправительственных организаций, занимающихся правами человека. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее опубликованы пять номеров этого информационного бюллетеня, и один находится в печати.

Серия "Исследования по вопросам прав человека"

13. В серии "Исследования по вопросам прав человека" приводятся исследования и доклады по важным вопросам прав человека, подготовленные специальными докладчиками, которым это было поручено различными органами, занимающимися правами человека. Изданы два дополнительных тома этих исследований - № 4 и 5:

а) "Развитие, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях: состояние внутригосударственного и современного международного права", автор Э. Даес;

б) "Права лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам", автор Ф. Капторти.

В настоящее время на шести официальных языках изданы пять выпусков этой серии исследований (см. перечень в приложении). Готовится к публикации исследование по правам человека и нетрудоспособности.

Специальные публикации

14. Со времени выхода в свет последнего доклада Генерального секретаря Генеральной Ассамблее изданы 10 новых специальных публикаций:

a) The African Charter on Human and Peoples' Rights (на английском и французском языках);

b) Report of an International Consultation on AIDS and Human Rights- Geneva, 26-28 July 1989 (на английском, испанском и французском языках);

c) United Nations Training Course International Norms and Standards in the Field of Human Rights: Proceedings, Moscow, 27 November-1 December 1989 (на английском и французском языках);

d) Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination: Global Compilation of National Legislation against Racial Discrimination (на английском языке);

e) The Realization of the Right to Development: Global Consultation on the Right to Development as a Human Right, Geneva, 8-12 January 1990 (на английском языке);

f) Political, Historical, Economic, Social and Cultural Factors contributing to Racism, Racial Discrimination and Apartheid: Report of a Seminar, 10-14 December 1990 (на английском языке);

g) пособие по подготовке докладов, касающихся прав человека. Это пособие подготовлено совместно Центром по правам человека и Учебным и научно-исследовательским институтом. Часть первая содержит руководящие принципы по составлению вступительной части доклада государств-участников и включает в себя материалы о международной системе прав человека, подготовленные Тео ван Бовеном; о целях представления докладов, подготовленные Филипом Олстоном; о разработке и составлении проекта национального доклада, подготовленные Сесилом Бернардом; о представлении национальных докладов экспертным органам и о последующих мерах в связи с ними, подготовленные Фаусто Покарром и Сесилом Бернардом; и об информации и документации по правам человека, подготовленные Лори Уайзбергом. Во второй части пособия рассматриваются требования к представлению докладов в соответствии с шестью основными международными документами о правах человека. Кроме того, приводится библиография избранных материалов по представлению докладов, касающихся прав человека. В настоящее время это пособие имеется на английском языке;

h) The First Twenty Years: Progress Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (на английском языке);

i) Workshop on implementation of international human rights instruments and reporting obligations: preparation of reports to United Nations human rights treaty bodies (Moscow, 26-30 August 1991) (на английском языке).

15. Готовится к изданию новый вариант буклета "Права человека: вопросы и ответы".

16. В печати находятся доклады Африканского практикума по международным нормам в области прав человека и отправлению правосудия (Каир, июль 1991 года), Европейской конференции по международным нормам в области прав человека (Барселона, 13-17 января 1992 года) и учебного курса по обработке и технологии информации по правам человека (Женева, октябрь-ноябрь 1991 года). Готовится публикация, в которой собраны материалы, представленные экспертами на семинаре по международным нормам в области прав человека и конституционному праву для специалистов из Южной Африки, состоявшемся 17-20 июня 1991 года в Женеве. Готовится в сотрудничестве с ЮНИСЕФ комментарий к Конвенции о правах ребенка. Кроме того, в сотрудничестве со шведской неправительственной организацией "Радда Барнен интернэшнл" готовятся к публикации правовые материалы (travaux préparatoires), связанные с подготовкой Конвенции.

Учебные материалы

17. Значительную часть усилий Центр направляет на разработку учебных материалов на всех уровнях в соответствии с указаниями как Генеральной Ассамблеи, так и Комиссии по правам человека. Публикация "Азбука преподавания прав человека", выпущенная в 1989 году на всех шести официальных языках, переиздается для удовлетворения растущего количества просьб от преподавательских организаций, органов образования и международных организаций.

18. В своей резолюции 45/99 Генеральная Ассамблея настоятельно призвала все государства-члены включать в свои учебные программы материалы, относящиеся к комплексному пониманию вопросов прав человека, и рекомендует всем, кто отвечает за подготовку кадров в области права и его применения, военного дела, медицины, дипломатии и в других соответствующих областях, включать в свои программы надлежащие компоненты по правам человека. Центром в сотрудничестве с Международной федерацией работников учреждений социального обслуживания и Международной ассоциацией институтов социального обслуживания было разработано пособие "Teaching and Learning about Human Rights: A Manual for Schools of Social Work and the Social Work Profession" ("Преподавание прав человека и овладение ими: учебник для институтов социального обслуживания и работников учреждений социального обслуживания"). В настоящее время Центр по правам человека в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) работает над созданием "Manual on Human Rights Teaching at University Level" ("Учебник по методике преподавания прав человека в университетах"). В Женеве, Тунисе и Париже проведены координационные совещания этих двух организаций и предприняты попытки установить сотрудничество с международными экспертами в области прав человека и получить от них рекомендации. Кроме того, Центр разрабатывает учебные пособия для различных целевых групп и/или по конкретным вопросам прав человека. В настоящее время для содействия правительствам в создании и развитии национальных институтов по защите и поощрению прав человека готовится учебник. Помимо этого в стадии подготовки находится также серия учебников, ориентированных на лиц, занимающихся отправлением правосудия.

Переводы

19. Центр по правам человека в сотрудничестве с Департаментом общественной информации занимается координацией переводов и установления аутентичности вариантов перевода Всеобщей декларации прав человека на местные и имеющие

региональное распространение языки. В настоящее время Центр рассматривает проект, касающийся переводов, с тем чтобы расширить как диапазон переводимых документов, так и количество языков, на которые они переводятся. С этой целью в отношении трех документов, составляющих Международный билль о правах человека, он разрабатывает стратегию, направленную на определение языков, перевод на которые к настоящему моменту уже имеется, и языков, перевод на которые еще необходимо осуществить. В этой связи ценным источником являются неправительственные организации, и предпринимаются активные попытки установить с ними сотрудничество. Центр будет тесно взаимодействовать с ДОО в стремлении обеспечить широкое и эффективное распространение этих переведенных документов.

2. Справочные материалы

20. Справочные материалы Центра по правам человека предназначены для более специализированной аудитории. Среди них есть и нижеследующие издания, имеющиеся в продаже:

- a) "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека": это издание, выпускаемое раз в пять лет, является стандартным справочным пособием Организации Объединенных Наций в области прав человека. Последний номер, в котором охватывается период с 1945 по 1988 год, издан на английском и испанском языках. В настоящее время оно выходит на французском языке. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи это издание обновляется и должно быть опубликовано перед Всемирной конференцией по правам человека в 1993 году, которая будет проходить в Вене;
- b) "Права человека: сборник международных договоров" содержит основные международные договоры в области прав человека. В настоящее время готовится обновленный вариант, который будет опубликован в 1992 году. В соответствии с резолюцией 46/116 Генеральной Ассамблеи этот новый вариант будет также содержать основные договоры региональных организаций о правах человека;
- c) в издании "Human Rights: Status of International Instruments" ("Права человека: состояние международных договоров") содержится подробная информация, включая сведения о ратификации, оговорках, возражениях и заявлениях, связанных с договорами в области прав человека, содержащихся в "Сборнике". Готовится обновленный вариант издания "Status of International Instruments" ("Состояние международных договоров"), который планируется выпустить вместе с обновленным изданием "Сборника". Таблица, содержащая сведения о ратификации, публикуется раз в шесть месяцев. Последний раз она вышла в свет в июне 1992 года;
- d) "Ежегодник по правам человека" содержит информацию о международных событиях в области прав человека, включая данные о деятельности, осуществляемой Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями, а также о деятельности различных контрольных органов. В "Ежегоднике" также освещаются национальные события в области прав человека и содержится информация о неподконтрольных и самоуправляющихся территориях. В настоящее время на английском и французском языках имеются номера за 1980-1987 годы. Номера за 1988 и 1989 годы находятся в печати и выйдут в свет в 1992 году. Заканчивается работа над номером за 1990 год;

е) "Официальные отчеты Комитета по правам человека" (ранее выходявшие под названием "Ежегодник Комитета по правам человека"). Издание "Ежегодника Комитета по правам человека" за 1981-1982 годы имеется на английском и французском языках. Издание за 1983-1984 годы опубликовано на английском языке и готовится на французском языке. Издания за 1985-1986 и 1987-1988 годы находятся в печати;

ф) Издание "Комитет по правам человека: отдельные решения, принятые в соответствии с Факультативным протоколом", том 1, 1977-1982 годы (вторая-шестнадцатая сессии), имеется на английском, французском и испанском языках. Второй том, 1982-1988 годы (семнадцатая-тридцать вторая сессии), имеется на английском языке; в печати находится вариант этого издания на испанском языке. Ведется подготовка этого издания на арабском, китайском, французском и русском языках;

г) в сотрудничестве с Библиотекой Организации Объединенных Наций ведется подготовка комплексного издания "Bibliography of United Nations documents on human rights issues" ("Библиография документов Организации Объединенных Наций по правам человека"), охватывающего 10-летний период с 1980 по 1989 год. В нем будут содержаться доклады и исследования; резолюции и решения главных органов Организации Объединенных Наций, а также Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств; периодические доклады государств, являющихся сторонами в различных договорах по правам человека; избранные периодические издания; избранные заявления и сообщения неправительственных организаций; а также избранные решения и вербальные ноты правительств.

В. Учебные курсы, семинары и практикумы

21. В своей резолюции 45/99 Генеральная Ассамблея отметила особую ценность в рамках программы консультативных услуг и технической помощи региональных и национальных учебных курсов и практикумов, проводимых в сотрудничестве с правительствами, региональными и национальными организациями и неправительственными организациями, для содействия практическому просвещению и повышению информированности в области прав человека. Подобные мероприятия также служили целям Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, а именно улучшению знаний и информированности о правах человека и основных свободах. Перечень семинаров, учебных курсов и практикумов, организованных Центром, содержится в докладе Генерального секретаря Комиссии по правам человека о консультативном обслуживании в области прав человека (E/CN.4/1992/49, пункты 77-80).

С. Сотрудничество в организации учебных курсов, практикумов и других мероприятий и участие в них

22. На протяжении 1991 года и первой половины 1992 года Центр по правам человека участвовал в более чем 150 конференциях, практикумах, семинарах, учебных курсах, консультациях и других совещаниях, проведенных в различных частях мира. Участие в этих мероприятиях предоставило возможность для распространения информации по вопросам прав человека и для разъяснения целей Всемирной кампании по общественной информации.

D. Стипендии и стажировки

23. Продолжает расти число заявок на участие в программе предоставления стипендий. По программе 1991 года 63 правительства предложили Генеральному секретарю 92 кандидатуры. На основе справедливого географического распределения был выбран 41 человек, причем предпочтение отдавалось, среди прочего, заявкам из развивающихся стран и выделению надлежащей доли стипендий женщинам. На 1992 год 62 правительства предложили 116 кандидатов; было выбрано 55 человек, из которых 21 - женщины. Центр также начал сотрудничать с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию в Вене, в котором два участника провели одну неделю.

24. В 1991 году была организована стажировка более 75 студентов старших курсов университетов в целях их непосредственного ознакомления с деятельностью и процедурами Организации Объединенных Наций в области прав человека при помощи активного участия в работе Центра по правам человека под непосредственным руководством специалистов Центра. Организация стажировок не приводит к возникновению каких-либо финансовых обязательств со стороны Центра или Организации Объединенных Наций. Пересмотр программы стажировки, проведенный в прошлом году, позволил улучшить существующую систему ответственности за стажеров и содержание программы стажировки.

III. ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

A. Деятельность в области прав человека

25. В соответствии с резолюцией 45/99 Генеральной Ассамблеи Департамент общественной информации продолжал осуществление своей деятельности в области прав человека, используя для этого различные средства массовой информации, и выполнение своей роли по координации общесистемной деятельности в сфере общественной информации в контексте Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека. Он стремится освещать деятельность в области прав человека, а также распространять во всем мире соответствующие информационные материалы напрямую среди конкретных целевых аудиторий, а также через 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций.

26. В соответствии с основной целью Всемирной кампании, состоящей в расширении информированности и осведомленности о правах человека и основных свободах, международном механизме обеспечения прав человека и усилиях Организации Объединенных Наций по соблюдению и защите прав человека, деятельность Департамента включает в себя выпуск печатных материалов, фильмов, радио- и телевизионных программ, фотографий и подготовку выставок; освещение событий в прессе, включая проведение пресс-конференций; информирование общественности по ее запросам; предоставление услуг посетителям; организацию специальных мероприятий; сотрудничество с неправительственными организациями; использование ресурсов информационных центров и служб Организации Объединенных Наций; и совместный выпуск материалов и координацию на межучрежденческом уровне.

27. Следует отметить, что в своем большинстве эти мероприятия не входят в тематический раздел "Права человека" бюджета по программам Департамента, а финансируются по другим разделам бюджета. Департамент также продолжает осуществлять свой мандат в смежных отраслях, таких, как экономические, социальные и культурные права и права конкретных групп, а также в связи с другими основными проблемами, включая борьбу против апартеида, вопрос о Палестине, самоопределении, деколонизации и улучшении положения женщин. Некоторые из этих направлений деятельности перечислены в конкретных тематических разделах бюджета по программам, и отчет о них регулярно представляется Генеральной Ассамблее и другим межправительственным органам в соответствии с каждым конкретным мандатом. Однако некоторые из них будут упомянуты в рамках смежных мероприятий по развитию деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

28. В ознаменование Дня прав человека в Центральных учреждениях 10 декабря Департамент ежегодно организует следующие специальные мероприятия:

a) в 1990 году в сотрудничестве с Центром по правам человека с участием специалистов было проведено обсуждение только что принятой Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Департамент также подготовил выставку, посвященную Всеобщей декларации прав человека;

b) по случаю празднования Дня прав человека 10 декабря 1991 года в Центральных учреждениях был проведен ряд специальных мероприятий: 10 декабря были проведены программа Дня прав человека, спонсором которой выступил Комитет по безопасности и независимости международной гражданской службы, и открытие выставки "Освенцим: преступление против человечества"; 12 декабря состоялось обсуждение в рамках специально созданной группы по случаю Дня прав человека и 25-й годовщины международных пактов о правах человека и первый просмотр нового фильма "Новые горизонты прав человека", выпущенного Департаментом общественной информации; а 16 декабря состоялось заседание Генеральной Ассамблеи, посвященное празднованию очередной годовщины принятия пактов;

c) разрабатываются планы проведения 10 декабря 1992 года специальной серии мероприятий, посвященных началу Международного года коренных народов мира (1993 год).

29. В 1991 и 1992 годах Департамент завершил повторный выпуск ряда изданий или новых изданий на официальных языках следующих материалов по вопросам прав человека:

a) иллюстрированная публикация "Конвенция о правах ребенка" (DPI/1101) на шести официальных языках;

b) публикация "Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него" (DPI/1055) на шести официальных языках;

c) "Принципы медицинской этики" (DPI/801) на арабском и русском языках;

d) "Декларация о праве народов на мир" (DPI/844) на арабском, китайском и французском языках;

e) "Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают" (DPI/894), на русском языке;

f) "Декларация о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях" (DPI/914) на арабском, китайском, французском, русском и испанском языках;

g) плакат "Всеобщая декларация прав человека" (DPI/936) на испанском языке;

h) "Права человека и социальное и экономическое развитие: подборка публикаций" (DPI/1028) на французском и испанском языках;

i) в дополнение к другим официальным языкам было завершено издание публикаций "Права человека: вопросы и ответы" на арабском, русском и китайском языках.

30. Со времени издания последнего доклада Генеральной Ассамблее в серии под названием "United Nations Focus", выпускаемой на английском, французском и испанском языках, были опубликованы многочисленные статьи по вопросам прав человека. К их числу относятся:

a) "Searching for the pernicious roots of racism" (DPI/1150);

b) "Human rights covenants" (DPI/1153);

c) "Specialists who monitor human rights" (DPI/1155);

d) "The trade of shame: the sale of children" (DPI/1156);

e) "The limits of sovereignty" (DPI/1178);

f) "Traditional practices" (affecting the health of women and children) (DPI/1188)";

g) "Challenges to human rights at the close of the twentieth century" (DPI/1202);

h) "Human rights and the family" (DPI/1203);

i) "ONUSAL" (DPI/1209);

31. В той же серии "United Nations Focus" в тематическом разделе "Women" Департамент также опубликовал несколько статей на английском, французском и испанском языках, касающихся вопросов прав человека, включая:

a) "Women: vulnerable victims of AIDS" (DPI/996 and Rev.1);

b) "Ending discrimination: a fundamental right" (DPI/1008);

c) "The quest for women's rights" (DPI/1144);

- d) "List of States parties" (DPI/1145);
- e) "CEDAW Factsheet" (DPI/1176);
- f) "Violence against women" (DPI/1174 and Rev.1).

Департамент также выпустил брошюру, озаглавленную "End discrimination against women" ("Положить конец дискриминации в отношении женщин") (DPI/955), плакат под названием "Women: Equality by the Year 2000" ("Женщины: равенство к 2000 году") (DPI/1136), книгу "Women: Challenges to the Year 2000" ("Женщины: задачи на период до 2000 года") (DPI/1134) и брошюру под тем же названием (DPI/1175). Все эти материалы были изданы на английском, французском и испанском языках.

32. 14-16 октября 1991 года Департамент общественной информации провел в Центральных учреждениях в Нью-Йорке Международное совещание журналистов "за круглым столом". Пять главных тем были рассмотрены на заседаниях, проходивших в течение одной половины дня, на которых заслушивались основные ораторы и проводились дискуссии по группам, после чего выступавшие отвечали на вопросы. Обсуждались следующие темы: "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека", основным докладчиком по которой был заместитель Генерального секретаря по правам человека; "Права человека и СПИД/ВИЧ", основным докладчиком по которой был заместитель директора Глобальной программы по СПИД Всемирной организации здравоохранения; "Мир, международное гуманитарное право и гуманитарные вопросы", основным докладчиком по которой был Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев; "Социальная справедливость и экономическое неравенство", основным докладчиком по которой был Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и глава Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам; и "Свобода печати и безопасность журналистов", основным докладчиком по которой был Исполнительный директор Комитета в защиту журналистов.

33. Заседания "за круглым столом" предоставили возможность расширения контактов и сотрудничества между Департаментом общественной информации и Международным комитетом Красного Креста, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, ЮНЕСКО, Всемирной организацией здравоохранения, Международной организацией труда и другими организациями и отделениями системы Организации Объединенных Наций, ведущими неправительственными организациями в области прав человека и организациями средств массовой информации.

34. Департамент продолжил свою деятельность по предоставлению полной документации и справочных материалов по правам человека для различных пользователей в библиотеках информационных центров и служб Организации Объединенных Наций. В соответствии с резолюцией 45/99 Генеральной Ассамблеи и 1991/24 Комиссии по правам человека всем информационным центрам и службам Организации Объединенных Наций был направлен основной перечень справочных информационных материалов по правам человека. На основе их ответов Центру по правам человека был предоставлен полный перечень потребностей, с тем чтобы позволить Центру обеспечить направление необходимой документации тем информационным центрам, которые не имеют ее. Таблица с данными о состоянии документации по правам человека была представлена Комиссии по правам человека (E/CN.4/1992/22, приложение II).

35. В соответствии с просьбой Комиссии по правам человека, содержащейся в ее резолюции 1991/24, о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечил, чтобы последние периодические доклады государств-участников, представляемые органам по контролю за выполнением договоров, а также краткие отчеты об обсуждении этих докладов в этих органах имелись в информационных центрах Организации Объединенных Наций тех стран, которые представили эти доклады, Центр по правам человека сообщил Департаменту в сентябре 1991 года, что была достигнута договоренность о предоставлении всем информационным центрам экземпляров соответствующей документации. Затем Департамент информировал все центры об этой договоренности и просил их обеспечить широкую осведомленность о наличии таких документов с уделением особого внимания странам, представившим доклады договорным органам.

36. За прошедшие годы Департамент опубликовал текст Всеобщей декларации прав человека приблизительно на 90 различных языках. С июля 1990 года Департамент или различные информационные центры Организации Объединенных Наций выпустили ее текст на следующих 23 языках: бемба, бирманском (Мьянма), болгарском, креольском (Гаити), филиппинском, немецком, греческом, хауса, венгерском, каонда, лози, лунда, лувале, манинка, микмак, ньянжа, ошивамба, португальском (бразильский вариант), пулар, румынском, сербском, сингальском и тонга. Приблизительно 15 текстов на других языках, предоставленные Центром по правам человека, уточняются с точки зрения перевода или исправлений или готовы для публикации. К числу других публикаций по правам человека, недавно изданным на местных языках, относятся: "Апартеид в Южной Африке" на японском языке, записки и документы Центра против апартеида на греческом языке и ("Организация Объединенных Наций на передней линии борьбы против апартеида") на греческом и японском языках.

37. Департамент продолжил издание публикации "Цель: справедливость", распространяемой по подписке и поступающей в продажу дважды в год. В ее последних выпусках освещались вопросы, касающиеся деколонизации, международных пактов, специалистов, наблюдающих за положением в области прав человека, расизма, защиты прав рабочих-мигрантов, компонента Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре в области прав человека, ликвидации апартеида, прав человека и семьи, результатов Международного совещания журналистов "за круглым столом" и традиционной практики, затрагивающей здоровье женщин и детей. В регулярных публикациях Департамента, включая "Хронику Организации Объединенных Наций", "Ежегодник Организации Объединенных Наций", "Development Forum" ("Форум развития"), также продолжают печататься статьи, посвященные вопросам прав человека.

38. Со времени представления последнего доклада Генеральной Ассамблее Департамент подготовил и распространил по всему миру 30-минутный документальный фильм под названием "New Horizons for Human Rights" ("Новые горизонты прав человека") на арабском, английском, французском и испанском языках. В рамках учебной видеосерии "About the United Nations" ("Об Организации Объединенных Наций") Департамент завершил подготовку видеофильма и сопровождающего его учебного пособия о правах человека и Организации Объединенных Наций. Видеокомплект, озаглавленный "Human Rights: The Rights of the Child" ("Права человека: права ребенка") был подготовлен на английском, французском и испанском языках. Этот видеофильм, который также пущен в продажу Организацией Объединенных Наций, предназначается для учащихся средних школ.

39. Такие видео- и телепрограммы Департамента, как "UN in Action" ("ООН в действии") и программы, подготовленные для передачи "CNN World Report" ("Обзор событий в мире Си-эн-эн"), еженедельно выходящей в эфир в более чем 120 странах, также включают вопросы прав человека. Для участия в еженедельной телевизионной программе "World Chronicle" ("Мировая хроника"), которая готовится Департаментом и транслируется по более чем 150 каналам в Соединенных Штатах Америки, приглашаются эксперты по правам человека. Программа "World Chronicle" ("Мировая хроника") также регулярно используется информационными центрами Организации Объединенных Наций, особенно в Бразилии, Индонезии, Тринидад и Тобаго, на Филиппинах и в Японии.

40. Департамент продолжал широко освещать через прессу, радио и телевидение деятельность всех межправительственных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека, таких, как Комиссия по правам человека и ее различные комитеты и рабочие группы, Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитет против пыток, другие договорные органы и работу специальных докладчиков.

41. Выполняя функции координатора мероприятий в области общественной информации в рамках Всемирной кампании, Департамент провел неофициальные консультации с представителями органов Организации Объединенных Наций в Центральных учреждениях по вопросу о межучрежденческом сотрудничестве в области прав человека, особенно в связи с подготовкой к Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году, и к Международному году коренных народов мира, который также будет проводиться в 1993 году. В ходе этих обсуждений затрагивались вопросы планирования специальных мероприятий и действий, включая начало 10 декабря 1992 года в День прав человека, Международного года. На ежегодной сессии Объединенного информационного комитета Организации Объединенных Наций, проведенной в Риме 7-9 июля 1992 года, Департамент представил предложения о совместных проектах в области общественной информации, распределении аудиовизуальных материалов, расширении освещения вопросов, связанных с правами человека, каждым учреждением в ходе подготовки к Конференции и Международному году и/или о финансировании других мероприятий. Ожидается, что некоторые из этих предложений будут окончательно сформулированы позже в этом году.

42. Департамент по-прежнему включает вопросы о правах человека в свои брифинги для неправительственных организаций. С Департаментом непосредственно связаны свыше 1200 неправительственных организаций во всем мире, и приблизительно 200 представителей этих организаций регулярно участвуют в еженедельных брифингах в Центральных учреждениях. Брифинги по вопросам прав человека также являются частью ежегодной программы ориентации Департамента для вновь назначаемых представителей неправительственных организаций.

43. Ежегодная шестинедельная учебная программа Департамента для сотрудников радио и журналистов из развивающихся стран, проводимая в Центральных учреждениях в ходе Генеральной Ассамблеи, включает брифинги по вопросам деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека.

44. Отдел опросов общественного мнения Департамента продолжает получать многочисленные просьбы о предоставлении информации по правам человека. Свыше 1000 подобных запросов было получено в 1991 году, и 1700 запросов - в 1990 году. Координационный центр по вопросам прав человека Отдела коммуникации и управления проектами Департамента также получает каждый месяц в среднем 100 телефонных и письменных запросов о предоставлении информации и публикаций по правам человека. Отдел распространения материалов Департамента продолжил распространение возросшего объема материалов и публикаций Департамента по правам человека; в 1992 году он распространил 182 000 экземпляров по сравнению со 158 000 в 1990 году. Отдел обслуживания посетителей в Центральных учреждениях также получил возросшее число просьб о проведении брифингов по вопросам прав человека; в 1991 году в Центральных учреждениях было организовано 29 подобных брифингов для 1539 человек по сравнению с 20 брифингами для 700 человек в 1990 году. Кроме того, информация о деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека по-прежнему предоставляется посетителям Центральных учреждений. В 1991 году число посетителей составило 460 000 человек.

45. Департамент включает информационные материалы, касающиеся прав человека и смежных вопросов, в свои регулярные еженедельные радиoproграммы на официальных и неофициальных языках. С 1991 года по середину 1992 года 155 программ или коротких сообщений были посвящены общим проблемам прав человека, 485 - борьбе против апартеида, 410 - искоренению расовой дискриминации, 279 - защите беженцев и предоставлению им помощи, 132 - правам ребенка и 339 - улучшению положения женщин. Радиoproграммы готовятся на 19 языках и рассылаются по всему миру радиовещательным организациям, информационным центрам Организации Объединенных Наций и другим организациям, занимающимся распространением информации.

В. Подготовка к специальным мероприятиям в 1993 году

46. Департамент общественной информации тесно сотрудничает с Центром по правам человека в подготовке к Всемирной конференции по правам человека и Международного года коренных народов мира. Департамент подготовил кампанию по сбору подписей в связи с Конференцией и еще одну подобную кампанию в связи с Международным годом. Ввиду того, что эмблема, представляющая собой изображение пламени, столь тесно ассоциируется с деятельностью Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также со Всемирной кампанией, она была использована в программах сбора подписей в целях ее воспроизведения во всех информационных материалах, предназначенных для Конференции или для Года.

47. Как уже сообщалось на второй и третьей сессиях Подготовительного комитета Конференции, Департамент разработал программу общественной информации в целях привлечения внимания к задачам и целям Конференции и улучшения информированности общественности об основных проблемах в области прав человека. Эта программа отражает равную значимость и неделимость всех категорий прав человека, а также взаимосвязь между правами человека и развитием на основе полного уважения Устава Организации Объединенных Наций.

48. Основными элементами программы общественной информации для Конференции являются:

- a) иллюстрированная брошюра (шесть официальных языков и немецкий язык), изданная в августе 1992 года;
- b) цветной плакат (шесть официальных языков и немецкий язык), изданный в августе 1992 года;
- c) печатное объявление, предназначенное для общественности (английский язык), которое будет издано в конце 1992 года;
- d) информационный сборник (английский, французский и испанский языки), который будет издан и распространен ко времени проведения Дня прав человека 10 декабря 1992 года;
- e) специальное освещение вопросов, которые будут рассматриваться на Конференции, в "Хронике Организации Объединенных Наций" (шесть официальных языков), начиная с четвертого квартала 1992 года;
- f) специальное издание публикации "Notes for Speakers" ("Заметки для ораторов") (английский, французский и испанский языки), предназначенной для распространения в начале 1993 года;
- g) местные информационные программы, которые будут осуществляться отдельными информационными центрами Организации Объединенных Наций;
- h) повторное издание Всеобщей декларации прав человека на официальных языках и на избранных местных языках;
- i) серия специальных документальных радиопрограмм (шесть официальных языков), предназначенная для распространения с января 1993 года;
- j) четыре или более кратких телевизионных программ "UN in Action" ("ООН в действии") для использования в еженедельной передаче Си-эн-эн "World Report" ("Обзор событий в мире") (эти программы также будут распространены на арабском, английском, французском, русском и испанском языках среди дополнительного числа радиовещательных организаций во всем мире и будут направлены телевизионным сетям в Китае и Японии);
- k) две или более получасовых программ в телевизионной серии "World Chronicle" ("Мировая хроника"), которые будут включать интервью с ведущими деятелями в области прав человека.

49. Департамент также планирует освещать деятельность, связанную с самой Всемирной конференцией и с заседаниями Подготовительного комитета. В соответствии с просьбой Подготовительного комитета, высказанной на его второй сессии, Департамент занимается организацией освещения средствами печати и, возможно, радио региональных подготовительных совещаний, которые состоятся в Бангкоке, Сан-Хосе и Тунисе.

50. Департамент сотрудничает с европейской телевизионной сетью "Супер ченнл" в деле производства серии коротких информационных телевизионных сообщений в целях содействия организации Конференции. Он также сотрудничает с "Глоубл вижн, инк." по вопросу о включении информации Организации Объединенных Наций, касающейся Конференции, в еженедельную телевизионную серию по проблемам прав человека, которая будет передаваться "Паблик бродкастинг сервис" (Пи-би-эс) в Соединенных Штатах. С другими телевизионными сетями в различных районах мира также заключаются контракты на трансляцию программ по проблемам прав человека до проведения Конференции и в период ее проведения. "Супер ченнл", например, будет передавать программы по проблемам прав человека в июне 1993 года.

51. В связи с подготовкой к Международному году коренных народов мира Департамент разработал программу общественной информации в целях содействия информированности коренных народов, улучшения понимания их интересов и проблем, а также поощрения действий по защите и обеспечению их прав человека; в целях освещения таких вопросов, как рациональное использование ресурсов и окружающей среды, разнообразие культур, образование, здравоохранение и способы повышения общего благосостояния коренных народов; информирования о соответствующих международно-правовых документах, связанных с целями Года, и содействия их широкой ратификации и применению; а также в целях улучшения информированности, особенно коренных общин, о деятельности Организации Объединенных Наций в областях, связанных с целями Года.

52. Основными компонентами программы общественной информации Департамента в связи с данным Годом являются:

a) иллюстрированные брошюры (шесть официальных языков), изданные в августе 1992 года;

b) цветной плакат (шесть официальных языков), изданный в августе 1992 года;

c) подборка информационных материалов, которая будет издана и распространена ко Дню прав человека 10 декабря 1992 года;

d) серия документально-публицистических статей, предназначенных прежде всего для средств массовой информации, которые будут публиковаться на периодической основе в серии "United Nations Focus" ("Фокус Организации Объединенных Наций") (английский, французский и испанский языки);

e) глава в специальном издании публикации "Notes for Speakers" ("Заметки для ораторов") (английский, французский и испанский языки), которая будет распространяться в начале 1993 года;

f) специальное освещение вопросов, представляющих интерес для коренных народов, в публикациях "Хроника Организации Объединенных Наций" (шесть официальных языков) и "Development Forum" ("Форум развития") (английский, французский и испанский языки);

g) специальные радиoproграммы о коренных народах как часть серии Департамента под названием "Perspective" ("Перспектива");

h) одна или несколько частей телевизионной программы "UN in Action" ("ООН в действии") для использования в еженедельной передаче Си-эн-эн "World Report" ("Обзор событий в мире") (также будут подготовлены на арабском, английском, французском, русском и испанском языках для распространения среди дополнительного числа радио- и телевизионных компаний во всем мире, а также для телевизионных сетей в Китае и Японии);

i) одна или более получасовых программ в телевизионной серии "World Chronicle" ("Мировая хроника").

Освещение вопросов, связанных с Годом, будет также включено в текущую деятельность Департамента и в его мероприятия, связанные со Всемирной конференцией по правам человека.

53. В сотрудничестве с семью партнерами по Организации Объединенных Наций (Центр по правам человека, Фонд развития Организации Объединенных Наций для женщин, Программа развития Организации Объединенных Наций, Международная организация труда и Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде) Департамент планирует провести специальное мероприятие в Центральных учреждениях в День прав человека 10 декабря 1992 года в целях празднования начала Международного года коренных народов мира. Это мероприятие, вечерняя культурная программа и прием, будет организовано непосредственно после заседания Генеральной Ассамблеи, посвященного началу Года. Утром того же дня Департамент также проведет специальный брифинг для неправительственных организаций в связи с началом Года и окажет Центру по правам человека помощь в проведении пресс-конференции по этому поводу.

54. В сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде Департамент планирует мероприятия в связи с Днем Земли (1993 год) с уделением основного внимания Международному году коренных народов мира.

C. Деятельность информационных центров и служб

55. По причине того, что Центр по правам человека находится в Женеве, Информационная служба Организации Объединенных Наций в Женеве играет особую роль в деятельности Департамента в области прав человека. Информационная служба продолжала освещать деятельность всех межправительственных органов, занимающихся проблемами прав человека в Женеве, в печати и при помощи аудиовизуальных программ. В 1991 году в целом было распространено 11 900 публикаций по общим проблемам прав человека. Кроме того, было распространено следующее количество публикаций по смежным вопросам: 1380 экземпляров публикаций по расовой дискриминации, 1200 - по проблемам женщин, 800 - по проблеме апартеида и 3200 - по правам ребенка, а также 588 пресс-релизов (313 - на английском языке, 275 - на французском языке) по общим вопросам прав человека. На регулярной основе проводятся пресс-конференции и интервью с видными деятелями, участвующими в деятельности в поддержку прав человека. В ознаменование международных дней и недель по вопросам, связанным с правами человека, Информационная служба по-прежнему организовывала специальные мероприятия.

56. В ходе своей деятельности в 1992 году Информационный центр Организации Объединенных Наций в Женеве освещал работу заседаний Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека и специальной сессии Комиссии по правам человека (13-14 августа 1992 года). При помощи международных телевизионных агентств новостей информация об этих и других заседаниях была распространена по всему миру. Например, 15 программ телевизионных новостей были недавно показаны такими компаниями, как "Вис ньюз", Дабл-ю-ти-эн и Си-эн-эн. Неправительственным организациям был предоставлен материал для использования в их программах общественной информации.

57. Журналистам, освещающим деятельность в области прав человека в Женеве, регулярно предоставляются средства радио и телевидения. За последние несколько месяцев для использования в его программах Радио Организации Объединенных Наций в Центральном учреждении было предоставлено 16 выпусков радионовостей, 12 интервью и записей, сделанных на заседаниях Комиссии по правам человека и ее Подкомиссии.

58. За последние несколько месяцев в связи с работой Комиссии по правам человека и Подготовительного комитета Конференции Информационная служба аккредитовала 143 журналиста, прибывших в дополнение к постоянным представителям прессы, аккредитованным в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве; она организовала 23 специальные пресс-конференции и 20 заседаний и брифингов для неправительственных организаций.

59. Информационная служба по-прежнему представляет Департамент на специальных заседаниях по проблемам прав человека в Женеве, таких, как четвертое Межучрежденческое совещание по правам человека (25 июня 1992 года), техническое совещание по вопросам проведения Международного года коренных народов мира (9-11 марта и 3-5 августа 1992 года) и третье межучрежденческое совещание по проблемам коренных народов и племен (6 августа 1992 года). Она будет представлять Департамент в комитете по проведению Конференции, который предполагается создать в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

60. Как и в предыдущие годы, в марте Информационная служба организовала совещание "за круглым столом" в связи с празднованием Международного женского дня. В этом году обсуждалась тема: "Права человека: улучшение положения женщин". Как часть программы стажировки выпускников в июле этого года было проведено две дискуссии с участием специалистов по проблемам прав человека.

61. Сеть из 67 информационных центров и служб Организации Объединенных Наций продолжала осуществление информационной деятельности в связи с проведением Дня прав человека и других мероприятий, связанных с проблемами прав человека. К их числу относятся организация выставок документов, фотографий и плакатов, показ кино- и видеопленов с участием различных аудиторий; издание справочных материалов, информационных брошюр, сборников и бюллетеней, содержащих статьи о правах человека и по смежным вопросам; распространение соответствующих информационных материалов из Центральном учреждении, таких, как информационные сборники, публицистические статьи, справочные записки, пресс-релизы и официальные документы, и их перевод на местные языки в случае необходимости;

организация или содействие в организации мероприятий, заседаний, собраний общественности и брифингов по проблемам прав человека; участие в семинарах, совещаниях и лекциях в учебных и других заведениях, а также предоставление интервью местным средствам массовой информации.

IV. КООРДИНАЦИЯ И СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ И ВНЕ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

62. В пункте 11 своей резолюции 45/99 Генеральная Ассамблея призвала Центр по правам человека координировать основные мероприятия Всемирной кампании и поддерживать связь с правительствами, региональными и национальными учреждениями, неправительственными организациями и отдельными заинтересованными лицами в ходе развития и осуществления этой деятельности. Она также подчеркнула в пункте 13 необходимость согласования Организацией Объединенных Наций своей деятельности по общественной информации в области прав человека с деятельностью других организаций, в том числе Международного комитета Красного Креста и ЮНЕСКО в соответствующих сферах их компетенции.

A. Система Организации Объединенных Наций

63. В рамках постоянных усилий по координации своей деятельности с деятельностью других органов Организации Объединенных Наций и в соответствии с вышеуказанной резолюцией Центр по правам человека ежегодно проводит в Женеве межучрежденческое совещание по вопросам прав человека. Эти совещания дают участникам возможность рассмотреть совместные проекты и обменяться информацией по ряду мероприятий в области прав человека, осуществляемых на данный момент различными организациями. Эти совещания позволяют также определить дальнейшие формы сотрудничества между Центром и представленными на совещаниях организациями. Одним из пунктов повестки дня этих совещаний является вопрос об информации, документации и просвещении. В 1991 и 1992 годах межучрежденческие совещания проводились соответственно в апреле и июне.

64. В связи с совещанием 1992 года Центр по правам человека представил рабочий документ, содержащий предложения и идеи в отношении расширения межучрежденческого сотрудничества в контексте Всемирной кампании. В документе были определены некоторые конкретные проектные области, в которых сотрудничество между представленными на совещании учреждениями могло бы плодотворно укрепляться и улучшаться. Перевод международных документов по правам человека, организация учебных курсов, семинаров и практикумов, подготовка учебных пособий и учебных материалов для начальных и средних школ, выпуск публикаций и права человека женщин - вот области, в которых межучрежденческое сотрудничество могло бы и должно укрепляться на основе более систематического взаимодействия. Был предложен ряд методов в целях содействия такому сотрудничеству. Созыв регулярных совещаний сотрудников по вопросам информации, представляющих различные организации, является, например, одним из логичных способов обеспечения периодического обмена информацией о программах и выявления перспективных областей сотрудничества. Совместное использование имеющихся кадров также называлось в качестве одного из средств обеспечения постоянных межучрежденческих контактов.

Межучрежденческие совещания, 1991 и 1992 годы

1. Департамент общественной информации

65. Департамент общественной информации принимал участие в межучрежденческом совещании как в 1991, так и в 1992 году. Подробная информация о деятельности Департамента в области прав человека содержится в разделе III выше.

2. Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам

66. На межучрежденческом совещании 1991 года представитель Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам отметил плодотворное сотрудничество с Центром по правам человека, в частности в организации семинаров и учебных курсов. Он вновь подчеркнул необходимость более активной пропаганды принципов, способствующих уважению прав человека, являющемуся одним из основополагающих факторов социального развития. Представитель Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам приветствовал различные инициативы Центра по правам человека, связанные с созданием центров документации и подготовки кадров, и предложил укреплять сотрудничество между двумя организациями посредством реализации программы обмена стажерами.

3. Отдел по улучшению положения женщин

67. Рабочий документ, представленный Центром по правам человека участникам совещания 1992 года, содержит ряд конкретных предложений по укреплению сотрудничества между Центром и другими элементами системы Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами женщин, а также по координации их деятельности. Представитель Отдела по улучшению положения женщин Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам приветствовал предложение Центра по правам человека, касающееся совместного издания информационного бюллетеня по вопросу "Женщины и права человека". Можно также рассмотреть другие возможности сотрудничества в области издательской деятельности. Было представлено краткое резюме деятельности Отдела, связанной с вопросами женщин и прав человека. По мнению представителя Отдела, одной из новых областей плодотворного сотрудничества с Центром мог бы стать перевод на неофициальные языки Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Отдел уже подготовил несколько вариантов перевода, однако был бы весьма рад сотрудничать с Центром в деле расширения своей программы перевода этого документа на различные языки.

4. Межрегиональный институт Организации Объединенных Наций по исследованиям в области преступности

68. Одной из основных областей деятельности Межрегионального института Организации Объединенных Наций по исследованиям в области преступности (ИНИКРИ) является организация учебных курсов, предназначенных для различных аудиторий слушателей, прямо или косвенно связанных с проблемами преступности и отправлением правосудия. Представитель ИНИКРИ отметил, что вопросы прав человека являются одним из постоянных компонентов программы деятельности Института, и на совещании 1991 года предложил наладить сотрудничество двух организаций в выпуске подборки материалов по правам человека для использования на местах, которая содержала бы основные документы по стандартам в области

прав человека и информацию и документацию по этим вопросам. На совещании 1992 года представитель ЮНИКРИ вновь обратился к другим учреждениям с призывом сотрудничать с Институтом в подготовке проводимых им учебных курсов.

5. Детский фонд Организации Объединенных Наций

69. Центр по правам человека активно сотрудничал с ЮНИСЕФ в подготовке и распространении материалов с целью пропаганды Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, которая вступила в силу 2 сентября 1990 года. На межучрежденческом совещании 1991 года представитель ЮНИСЕФ подчеркнул важное значение образования для детей, в частности детей-мигрантов. Было отмечено, что растет число просьб государств-членов относительно внесения изменений в их законодательство в области прав ребенка.

6. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

70. В ходе межучрежденческого совещания 1991 года представитель Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) отметил, что его организация имеет конкретный мандат и подчеркнул, что нынешнее положение в мире способствует развитию сотрудничества в области прав человека, особенно с учетом общепризнанной взаимосвязи между правами человека, экономическим сотрудничеством и развитием. Представитель ЮНКТАД высказал заинтересованность в сотрудничестве с Центром по ряду направлений исследовательской деятельности, в частности в изучении взаимосвязи между нищетой, недостаточным уровнем развития и нарушениями прав человека и социальными аспектами международной экономической системы и осуществлением прав человека на национальном уровне. Были отмечены новые возможности для сотрудничества между Центром и ЮНКТАД в связи с проектами ЮНКТАД, требующими отражения вопросов прав человека. На совещании 1992 года представитель ЮНКТАД предложил расширять информационную деятельность в области прав человека и ориентировать ее не только на специальные группы населения, но и на широкие слои общественности. Осуществить это можно было бы за счет более широкого использования таких средств массовой информации, как радио, телевидение и пресса.

7. Программа развития Организации Объединенных Наций

71. Сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Центром по правам человека, начало которому было положено совместным проектом в Колумбии, за период с 1989 года расширилось и получило дальнейшее развитие. На межучрежденческом совещании 1992 года представитель ПРООН подчеркнул важную роль вопросов прав человека в процессе развития. В частности, он упомянул документ ПРООН "Human Development Report, 1992" (Доклад о развитии людских ресурсов, 1992 год), в котором вопросы прав человека нашли широкое отражение и в котором содержится "human freedom index" ("индекс свободы личности"). Говоря о деятельности Центра по созданию национальных и региональных учреждений по вопросам прав человека, представитель ПРООН предложил наладить через представителей-резидентов ПРООН на местах сотрудничество в этой области. Взаимодействие между ПРООН и Центром было охарактеризовано как полезное и на предпроектном этапе, и в последующий период, так как оно позволяет должным образом использовать информацию об

условиях на местах на стадии, предшествующей практической реализации проекта. Было предложено вернуться к рассмотрению этого предложения на последующих двусторонних совещаниях между сотрудниками двух организаций.

8. Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

72. На межучрежденческом совещании 1992 года представитель Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА) подчеркнул необходимость установления прочных связей между учреждениями, имеющими подразделения на местах, и учреждениями, на которые возложены функции исполнения. Это позволило бы различным организациям учитывать при разработке своих информационных программ особые потребности отделений на местах. Это сотрудничество могло бы, например, включать перевод на неофициальные языки конвенций, имеющих непосредственное отношение к деятельности на местах сотрудников ЮНФПА, и их распространение в соответствующих странах.

9. Управление Верховного комиссара по делам беженцев

73. Сотрудничество между Центром по правам человека и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) основывается на общности целей двух организаций. УВКБ заинтересован в укреплении сотрудничества с Центром в деле обеспечения защиты лиц в странах их происхождения, что позволило бы изначально предупредить возникновение ситуаций, порождающих потоки беженцев. На совещании 1991 года представитель УВКБ высказал особую заинтересованность в сотрудничестве с Центром в области информации и подготовки кадров по вопросам прав человека на национальном уровне, а также в деле дальнейшего развития основополагающих концепций беженского права, в частности в аспектах, касающихся произвольного задержания, преследования и перемещенных лиц. В числе других областей перспективного сотрудничества назывались права человека и массовый уход, поскольку именно такие миграции характерны для большого числа нынешних ситуаций, связанных с потоками беженцев. Представитель УВКБ подчеркнул важное значение активного участия Управления во Всемирной конференции по правам человека, которая должна состояться в 1993 году, и высказал предложение о создании двумя организациями неофициальной рабочей группы для рассмотрения практических вопросов и проблем в этой области. На межучрежденческом совещании 1992 года представитель УВКБ указал на возможность укрепления сотрудничества между учреждениями, участвующими в совещании, в организации учебных курсов, которые зачастую предназначены для аналогичной аудитории. УВКБ в настоящее время разрабатывает различные учебные программы, касающиеся, в частности, репатриации и беженцев-женщин, и опыт других учреждений в этой области мог бы оказаться весьма полезным; Центр документации по делам беженцев мог бы оказывать другим учреждениям содействие посредством предоставления технических услуг.

10. Международная организация труда

74. На межучрежденческом совещании 1991 года была отмечена возможность дальнейшего укрепления сотрудничества между Международной организацией труда (МОТ) и Центром по правам человека за счет концентрации усилий на совместной подготовке основных материалов для деятельности в области общественной информации. Представитель МОТ предложил освещать вопросы прав человека в

рамках учебных курсов, организуемых этой организацией для координаторов ПРООН. Важное место в сотрудничестве между обеими организациями могли бы занять вопросы, касающиеся трудящихся-мигрантов и коренных народов. Был также затронут вопрос о деятельности совместной рабочей группы, которая изучала пути и средства дальнейшего развития сотрудничества между двумя организациями.

11. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

75. Деятельность ЮНЕСКО в области просвещения, подготовки кадров и информации по вопросам прав человека в основном связана с созданием просветительской сети по вопросам прав человека. В частности, ЮНЕСКО оказывает содействие в осуществлении программ для студентов колледжей с двухлетним сроком обучения, в том числе по вопросам прав человека, а организация "Клуб ЮНЕСКО" активно участвует в этой деятельности, обеспечивая неправительственные организации соответствующими учебными планами, программами и публикациями. Оказывается содействие в организации в ряде университетов различных стран мира специальных программ и кафедр ЮНЕСКО. Каждые два года ЮНЕСКО объявляет конкурс на присуждение премии за преподавательскую деятельность в области прав человека. ЮНЕСКО публикует материалы по правам человека, в которых освещаются вопросы, касающиеся дискриминации, положения женщин, детей и апартеида. ЮНЕСКО организует в 1993 году Всемирную конференцию по просвещению и образованию в области прав человека, участвовать в которой приглашен и Центр по правам человека. На межучрежденческом совещании 1991 года представитель ЮНЕСКО подчеркнул необходимость включения просвещения в области прав человека в общую международную деятельность в области образования. Он также указал на возможные области дальнейшего сотрудничества между ЮНЕСКО и Центром, включая создание банка данных по правам человека и разработку учебного пособия по правам человека, которые можно было бы адаптировать с учетом различных культурных, политических и институциональных реалий. На совещании 1992 года упоминались Справочник ЮНЕСКО по учреждениям, занимающимся вопросами прав человека, и различные библиографические издания, подготовленные ЮНЕСКО в сотрудничестве с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в том числе с Центром. Представитель ЮНЕСКО обратил также внимание участников совещания на деятельность своей организации по переводу международных документов по правам человека на местные языки. В настоящее время особое внимание уделяется переводу Конвенции о правах ребенка.

12. Всемирная организация здравоохранения

76. Координация деятельности Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Центра по правам человека в прошлом была весьма плодотворной, особенно в плане организации и проведения семинаров. На межучрежденческом совещании 1991 года представитель ВОЗ отметил важное значение сотрудничества в области прав человека и здравоохранения, в частности, в рамках информационных кампаний по вопросам ВИЧ и СПИДа. Особое внимание уделялось организации обучения детей в школах в сотрудничестве с ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ. Подтвердив готовность ВОЗ сотрудничать с Центром в любых иных формах, представитель ВОЗ подчеркнул важную роль средств массовой информации в распространении информации о правах человека. На межучрежденческом совещании 1992 года представитель ВОЗ с учетом представленного Центром рабочего документа проинформировал участников совещания о намерении учредить внутреннюю группу для рассмотрения изложенных в

нем предложений. Представитель ВОЗ указал также на целесообразность включения информации по вопросам прав человека в осуществляемые ВОЗ программы медицинского просвещения. Можно также найти и другие области сотрудничества в рамках программ ВОЗ по укреплению здоровья населения.

В. Другие организации

77. В течение 1991 года Центр по правам человека продолжал свои усилия по расширению сотрудничества с другими организациями, занимающимися вопросами прав человека, в частности с международными и региональными организациями, учебными заведениями и научно-исследовательскими учреждениями, неправительственными организациями и средствами массовой информации.

1. Международный комитет Красного Креста

78. Международный комитет Красного Креста (МККК) также участвовал в межучрежденческих совещаниях 1991 и 1992 годов. Представитель МККК высказал большую заинтересованность в укреплении сотрудничества между двумя организациями в целях согласования основополагающих элементов гуманитарного права и правовых норм в области прав человека. Особое внимание было уделено активному участию МККК в работе Подготовительного комитета Всемирной конференции по правам человека.

2. Региональные организации

Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе

79. В 1991 году Центр впервые пригласили принять участие в мероприятиях по вопросам прав человека, организуемых в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе. В частности, он участвовал в состоявшемся в Женеве совещании экспертов по национальным меньшинствам и был представлен на состоявшейся в Москве Конференции по человеческому измерению.

Секретариат Содружества

80. Секретариат Содружества также был представлен на межучрежденческом совещании 1991 года. Его представитель отметил важное значение разработки надлежащих материалов для преподавания и обучения по вопросам прав человека. В частности, представитель Секретариата упомянул об учебном пособии по правам человека, которое могло бы использоваться в качестве основы, в которую можно было бы вносить коррективы с учетом различных местных культурных, административных и институциональных реалий. Она подчеркнула необходимость изыскания более практических способов укрепления сотрудничества между ПРООН, МОТ и Центром по правам человека и создания определенных сетевых структур для деятельности в области прав человека. Представитель Секретариата Содружества информировала о создании базы данных Содружества по ресурсам в области прав человека и выразила надежду на то, что сотрудничество с Центром в этом вопросе будет развиваться.

Совет Европы

81. Центр по правам человека был представлен на сорок второй очередной сессии Парламентской ассамблеи Совета Европы, состоявшейся в Страсбурге, Франция, в 1992 году. Он участвовал в следующих организованных Советом Европы мероприятиях: в третьей конференции по вопросам парламентской демократии (Страсбург), в семинаре на тему "Женщины и проблема проституции" (Страсбург), в координационном совещании по вопросу о сотрудничестве с восточноевропейскими странами (Страсбург) и в коллоквиуме по вопросам демократии и правовой защиты прав человека (Лиссабон).

Организация африканского единства

82. Центр по правам человека сотрудничает с Африканской комиссией по правам человека и народов Организации африканского единства в проведении ряда учебных и информационных мероприятий. Он был также представлен на десятой сессии Комиссии.

Организация американских государств

83. Центр по правам человека продолжал сотрудничать с Организацией американских государств (ОАГ) и Межамериканской комиссией по правам человека. Члены Межамериканской комиссии участвовали в ряде организованных Центром учебных программ. Заместитель Генерального секретаря по правам человека участвовал во встрече должностных лиц Секретариата Организации Объединенных Наций и ОАГ, состоявшейся в Нью-Йорке в мае 1991 года. Между Центром и ОАГ были проведены переговоры по вопросу о возможности создания трех субрегиональных центров документации и подготовки по вопросам прав человека - в Центральной Америке, Южной Америке и Карибском бассейне.

3. Другие неправительственные организации

84. Неправительственные организации продолжали активно сотрудничать с органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека, предоставляя им соответствующую информацию и данные. Кроме того, неправительственные организации вносят эффективный вклад в осуществление мероприятий в рамках Всемирной кампании, особенно в области информации, образования и распространения материалов и публикаций Организации Объединенных Наций. Генеральная Ассамблея в пункте 14 резолюции 45/99 отметила ценный вклад неправительственных организаций в эту деятельность и просила Секретариат при осуществлении Всемирной кампании в максимально возможной степени использовать сотрудничество неправительственных организаций, в том числе для распространения материалов, касающихся прав человека.

85. В связи с сорок седьмой и сорок восьмой сессиями Комиссии по правам человека заместителем Генерального секретаря по правам человека и старшими должностными лицами Центра были проведены специальные брифинги для представителей неправительственных организаций. Были также организованы специальные встречи с председателями Комиссии и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

86. Комитет неправительственных организаций по правам человека организовал в Нью-Йорке брифинг по вопросам прав человека и деятельности Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, на котором присутствовало около 50 представителей неправительственных организаций. В брифинге принимал участие один из сотрудников Центра.

87. В октябре 1991 года заместитель Генерального секретаря выступил на восемнадцатой Генеральной ассамблее Конференции неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, состоявшейся в Женеве в октябре 1991 года. Эта Ассамблея была в основном посвящена теме "Неправительственные организации в условиях происходящих в Организации Объединенных Наций перемен: возможности и обязанности".

88. В Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и в Женеве старшие должностные лица Центра по правам человека провели для неправительственных организаций специальные брифинги, посвященные Всемирной конференции по правам человека.

4. Академические и научно-исследовательские институты

89. Центр принимал активное участие в мероприятиях, организованных Академическим институтом по изучению международных проблем в Женеве. Старшие должностные лица выступили с лекциями на семинаре по проблемам международной безопасности, а также приняли участие в коллоквиуме по проблемам и перспективам развития беженского права.

90. Центр предоставил Международному институту прав человека в Страсбурге, Франция, трех сотрудников для чтения лекций на английском, испанском и французском языках в течение одной недели на организованных Институтом ежегодных курсах по правам человека летом 1991 и 1992 года. Стипендиаты Организации Объединенных Наций в области прав человека регулярно проводят в Институте две недели для углубления своих знаний о региональных системах защиты прав человека.

91. Продолжалось сотрудничество между Центром и Международным институтом гуманитарного права в Сан-Ремо, Италия. Центр в сотрудничестве с ЮНИКРИ, итальянским правительством и Международным институтом гуманитарного права организовал в Сан-Ремо 11-15 марта 1991 года учебные курсы по международным стандартам в области прав человека и отправлению правосудия для представителей африканских франкоговорящих стран. С учетом успешных результатов этих учебных курсов 9-13 марта 1992 года были проведены аналогичные учебные курсы для представителей африканских англоговорящих стран. Представитель Центра участвовал в восьмом семинаре по современному международному гуманитарному праву и актуальным вопросам прав человека в Европе, который был организован Институтом в Бухаресте. В центре внимания семинара было осуществление норм гуманитарного права на национальном уровне и защита беженцев и перемещенных лиц. Центр участвовал также в ежегодной сессии Административного совета Института в Сан-Ремо.

92. Центр активно сотрудничал с Международным научно-исследовательским институтом криминологии в Сиракузах, Италия. Представители Центра принимали участие в пятом семинаре по вопросам прав человека, в совещании по защите прав человека при отправлении уголовного правосудия в странах Центральной и Восточной Европы и в семинаре для африканских юристов по вопросам защиты прав человека в процессе уголовного судопроизводства в Сиракузах.

93. Центр продолжал сотрудничать с институтами прав человека стран Северной Европы. Он участвовал в семинаре по правам человека, беженскому праву и малым народам, организованном этими институтами в Лаугарватне, Исландия. Один из сотрудников Института читал лекции на курсах по вопросам международной защиты прав человека, организованных Шведским университетом (Або Академия) в Турку, Финляндия; кроме того, Центр представил в письменном виде доклад совещанию Целевой группы ХУРИДОКС (Международная система документации в области прав человека) по созданию баз данных, организованному в Осло Норвежским институтом прав человека. Институт прав человека им. Рауля Валленберга организовал в Винджуке в сотрудничестве с Министерством юстиции Намибии и Шведским управлением международного развития семинар по правам человека, в котором Центр также принимал участие. Кроме того, Центр принимал участие в семинаре по академическим свободам, организованном Институтом им. Рауля Валленберга в Лунде, Швеция, в рамках подготовки ко Всемирной конференции по правам человека.

94. В течение 1991 и 1992 годов продолжалось сотрудничество с Арабским институтом прав человека в Тунисе. Центр является членом Исполнительного совета Института и участвовал в его ежегодных сессиях. Центр принимал также участие в различных учебных мероприятиях, организованных Институтом, например в арабо-африканском семинаре по уголовному правосудию и реформе пенитенциарной системы, состоявшемся в Тунисе. Центр регулярно предоставляет Институту документацию о деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся правами человека.

95. В июне 1991 года, второй год подряд, Центр был представлен на летней сессии по правам человека, организованной Институтом Европейского университета во Фьезоле, Италия. В центре внимания сессии были законодательство Европейского сообщества и защита прав человека в Европе.

96. Центр командировал одного из своих сотрудников в Академию международного права и в Нидерландский институт прав человека для чтения лекций на организованных в Гааге курсах по международно-правовым нормам в области прав человека.

5. Брифинги и интервью для работников радио и телевидения

97. Центр периодически организовывал брифинги, посвященные деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека и конкретным вопросам прав человека, для студентов, дипломатов, журналистов, общественных деятелей, преподавателей и неправительственных организаций. Он также направлял своих представителей для участия в брифингах, организуемых Департаментом общественной информации. В связи с официальными поездками, учебными курсами, семинарами и другими совещаниями Центр организовывал интервью по вопросам прав человека для работников радио и телевидения, а также пресс-конференции. В октябре 1991 года заместитель Генерального секретаря участвовал в

международном "круглом столе" журналистов по правам человека и роли Организации Объединенных Наций, организованном Департаментом общественной информации в Нью-Йорке, а его сотрудники в течение года неоднократно давали интервью по вопросам прав человека представителям телевидения, радио, журналов и газет.

V. ТОРЖЕСТВЕННЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ ПО СЛУЧАЮ ЗНАМЕНАТЕЛЬНЫХ ДАТ,
СВЯЗАННЫХ С ПРАВАМИ ЧЕЛОВЕКА

A. Официальные церемонии

98. Официальные церемонии организовывались Департаментом общественной информации и Центром по правам человека в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке и Женеве, а также в информационных центрах и службах Организации Объединенных Наций в различных странах мира.

99. В Женеве был организован "круглый стол" по случаю Международного дня борьбы за ликвидацию расовой дискриминации, который отмечался 21 марта 1991 года. В "круглом столе" приняли участие представители заместителя Генерального секретаря и Центра по правам человека, а также представители органов Организации Объединенных Наций и международных организаций.

100. 3 сентября 1991 года отмечалась десятая годовщина вступления в силу Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. В связи с этим было организовано публичное обсуждение для рассмотрения и оценки осуществления Конвенции.

101. 10 декабря 1991 года во Дворце Наций в Женеве состоялись торжества по случаю Дня прав человека. Сорок третья годовщина принятия Всеобщей декларации прав человека совпала с двадцать пятой годовщиной принятия Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах. В ознаменование этого события Центр и Департамент общественной информации организовали торжественное мероприятие на тему "Пакты о правах человека и Факультативный протокол, 25 лет спустя", а также выставку литографий, посвященных Всеобщей декларации, и концерт.

B. Выставки и другие мероприятия

102. В 1991 году под эгидой Центра по правам человека было проведено несколько выставок. Они были организованы по случаю таких связанных с правами человека событий, как сессии Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, День Организации Объединенных Наций, День прав человека и Всемирный день борьбы со СПИДом (2 декабря).

103. 6 августа 1991 года в Женеве состоялся концерт "За свободное осуществление прав человека". Концерт был организован американской общественной некоммерческой благотворительной организацией "Реабилитейшн хоуп фонд, инк." по случаю представления доклада Специального докладчика по правам инвалидов г-на Л. Деспуй для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств. Центр выступил в качестве одного из спонсоров этого концерта.

VI. НАЦИОНАЛЬНЫЕ КООРДИНАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ

104. Генеральная Ассамблея в пункте 12 своей резолюции 43/128 настоятельно призвала все государства-члены, которые еще не сделали этого, определить национальные координационные центры, которые можно было бы снабдить экземплярами соответствующих материалов по правам человека и которые могли бы также служить центрами связи с Организацией Объединенных Наций в развертывании и осуществлении Всемирной кампании. По состоянию на 31 июля 1992 года такие координационные центры были определены 24 правительствами.

Примечания

1/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22).

2/ Там же, 1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень публикаций, выпущенных Центром по правам человека,
по состоянию на сентябрь 1992 года

ФАКТИЧЕСКИЕ БЮЛЛЕТЕНИ

Фактологический бюллетень № 1	Механизм в области прав человека
Фактологический бюллетень № 2	Международный билль о правах человека
Фактологический бюллетень № 3	Консультативное обслуживание и техническая помощь в области прав человека
Фактологический бюллетень № 4	Методы борьбы против пыток
Фактологический бюллетень № 5	Программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
Фактологический бюллетень № 6	Насильственные или недобровольные исчезновения лиц
Фактологический бюллетень № 7	Процедуры представления и рассмотрения сообщений
Фактологический бюллетень № 8	Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека
Фактологический бюллетень № 9	Права коренных народов
Фактологический бюллетень № 10	Права ребенка
Фактологический бюллетень № 11	Суммарные или произвольные казни
Фактологический бюллетень № 12	Комитет по ликвидации расовой дискриминации
Фактологический бюллетень № 13	Международное гуманитарное право и права человека
Фактологический бюллетень № 14	Современные формы рабства
Фактологический бюллетень № 15	Гражданские и политические права: Комитет по правам человека
Фактологический бюллетень № 16	Комитет по экономическим, социальным и культурным правам
Фактологический бюллетень № 17	Комитет против пыток
Фактологический бюллетень № 18	Права меньшинств

БЮЛЛЕТЕНИ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Специальный выпуск, посвященный сороковой годовщине принятия Всеобщей декларации прав человека (1988 год)

Осуществление международных договоров по правам человека (1989 год, № 1)

Специальные процедуры: роль неправительственных организаций (1990 год, № 1)

Права человека и гуманитарное право: права человека и беженское право (1991 год, № 1)

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПУБЛИКАЦИИ

European Workshop on the Universal Declaration of Human Rights: Past-Present-Future; Proceedings, Milan, Italy, 7-9 September 1988 (HR/PUB/89/1)

The administration of justice and human rights for East European countries: Report of a United Nations Training Course, Moscow, 21-25 November 1988 (HR/PUB/89/2)

The Teaching of Human Rights: Report of an International Seminar, Geneva, 5-9 December 1988 (HR/PUB/89/3)

The effects of racism and racial discrimination on the social and economic relations between indigenous peoples and States: Report of a Seminar, Geneva, 16-20 January 1989 (HR/PUB/89/5)

Application of the International Covenant on Civil and Political Rights under the Optional Protocol by the Human Rights Committee

The African Charter on Human and Peoples' Rights (HR/PUB/90/1)

Report of an International Consultation on AIDS and Human Rights, Geneva, 26-28 July 1989 (HR/PUB/90/2)

United Nations Training Course on International Norms and Standards in the Field of Human Rights: Proceedings, Moscow, 27 November-1 December 1989 (HR/PUB/90/6)

Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination: Global Compilation of National Legislation against Racial Discrimination (HR/PUB/90/8)

The Realization of the Right to Development: Global Consultation on the Right to Development as a Human Right, Geneva, 8-12 January 1990 (HR/PUB/91/2)

Political, Historical, Economic, Social and Cultural Factors contributing to Racism, Racial Discrimination and Apartheid: Report of a Seminar, 10-14 December 1990 (HR/PUB/91/3)

Manual on Human Rights Reporting (HR/PUB/91/1)

The First Twenty Years: Progress Report of the Committee on the Elimination of Racial Discrimination (HR/PUB/91/1)

Workshop on implementation of international human rights instruments and reporting obligations: preparation of reports to United Nations human rights treaty bodies, Moscow, 26-30 August 1991 (HR/PUB/91/5)

Teaching and Learning about Human Rights: A Manual for Schools of Social Work and the Social Work Profession (HR/PUB/92/1)

ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

А. Эйде "Право на достаточное питание как одно из прав человека"

О. Бенито "Ликвидация всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений"

Э. Даес "Свобода личности в праве - анализ статьи 29 Всеобщей декларации прав человека"

Э. Даес "Развитие, защита и восстановление прав человека на национальном, региональном и международном уровнях - о состоянии внутригосударственного и современного международного права"

Ф. Капоторти "Исследование прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам"

ПРОЧИЕ ПУБЛИКАЦИИ

Информационный бюллетень по правам человека

Основы преподавания прав человека

Права человека: вопросы и ответы

Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека

Права человека: сборник международных договоров

Права человека: состояние международных договоров в области прав человека

Ежегодник по правам человека

Официальные отчеты Комитета по правам человека

Комитет по правам человека - отдельные решения, принятые в соответствии с Факультативным протоколом (тома I и II)